

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 februari 2006

## om vissa tillfälliga skyddsåtgärder i samband med misstänkta fall av högpato-gen aviär influensa hos vilda fåglar i Tyskland

[delgivet med nr K(2006) 520]

(Endast den tyska texten är giltig)

(2006/104/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.3,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.3,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 18, och

av följande skäl:

- (1) Aviär influensa är en smittsam virussjukdom hos fjäderfä och fåglar, som orsakar dödlighet och störningar som snabbt kan anta epizootiska proportioner, vilket i sin tur kan utgöra ett allvarligt hot mot djur- och folkhälsan och starkt minska lönsamheten inom fjäderfäuppfödningen. Det finns en risk för att sjukdomsgenet sprids från vilda fåglar till tamfåglar, framför allt fjäderfä, och från en medlemsstat till andra medlemsstater och tredje-länder via internationell handel med levande fåglar eller produkter från dem.
- (2) Tyskland har underrättat kommissionen om att man isolerat ett aviärt influensavirus av subtyp H5 i ett kliniskt fall hos vilda fåglar. I avvaktan på att neuraminidastyp (N) och patogenitetsindex bestäms ger den kliniska bilden

och de epidemiologiska omständigheterna anledning att misstänka att det rör sig om högpato-gen aviär influensa orsakad av influensavirus A av subtyp H5N1.

- (3) Tyskland vidtog utan oskäligt dröjsmål vissa av de åtgärder som föreskrivs i rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa <sup>(4)</sup>.
- (4) På grund av sjukdomsrisken bör tillfälliga skyddsåtgärder antas för att bemöta de särskilda riskerna i olika områden.
- (5) För konsekvensens skull bör vissa definitioner som fastställs i rådets direktiv 2005/94/EG av den 20 december 2005 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa och om upphävande av direktiv 92/40/EEG <sup>(5)</sup>, rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg <sup>(6)</sup>, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung <sup>(7)</sup> och i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG <sup>(8)</sup> tillämpas på det här beslutet.
- (6) Skydds- och övervakningsområden bör upprättas runt den plats där sjukdomen påvisats hos vilda fåglar. Dessa områden bör begränsas till det nödvändiga för att förhindra att viruset införs i kommersiella och icke kommersiella fjäderfäfloccar.

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 18/2006 (EUT L 4, 7.1.2006, s. 3).

<sup>(4)</sup> EGT L 167, 22.6.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

<sup>(5)</sup> EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(6)</sup> EGT L 303, 31.10.1990, s. 6. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

<sup>(7)</sup> EUT L 139, 30.4.2004, s. 206. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 83. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2076/2005 (EUT L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(8)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 18/2006 (EUT L 4, 7.1.2006, s. 3).

- (7) Förflyttning av främst levande fåglar och kläckägg bör kontrolleras och begränsas medan kontrollerad sändning av dessa fåglar och fågelprodukter bör tillåtas på vissa villkor.
- (8) De åtgärder som fastställs i kommissionens beslut 2005/734/EG av den 19 oktober 2005 om fastställande av åtgärder för biosäkerhet för att minska risken för överföring av högpatoget aviär influensa orsakad av influensavirus A av subtyp H5N1 från viltlevande fåglar till fjäderfå och andra fåglar i fångenskap och om ett system för tidig upptäckt i särskilt riskutsatta områden<sup>(1)</sup> bör tillämpas i skydds- och övervakningsområden, oberoende av den riskstatus som fastställts för det område där högpatoget aviär influensa misstänks eller har bekräftats hos vilda fåglar.
- (9) Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel<sup>(2)</sup> är det tillåtet att släppa ut en rad animaliska biprodukter på marknaden, t.ex. gelatin för teknisk användning, material för farmaceutiska ändamål och annat, med ursprung i områden i gemenskapen som omfattas av restriktioner av djurhälsoskäl, eftersom dessa produkter anses säkra på grund av de särskilda villkoren för produktion, bearbetning och användning som effektivt inaktiverar eventuella patogener eller förhindrar kontakt med mottagliga djur. Transport från skyddsområdena av obearbetat använt strö eller fjäderfågödsel för behandling i enlighet med den förordningen och av animaliska biprodukter som uppfyller villkoren i den förordningen bör därför tillåtas.
- (10) I rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG<sup>(3)</sup> fastställs godkända organ, institut och center samt en förlaga till hälsointyg som skall åtfölja djuren eller deras könsceller mellan sådana godkända anläggningar i olika medlemsstater. Ett undantag från transportbegränsningarna bör göras för fåglar från och på väg till organ, institut och center som godkänts enligt det direktivet.
- (11) Transport av kläckägg från skyddszonerna bör tillåtas på vissa villkor. Sändning av kläckägg till andra länder får tillåtas framför allt om de uppfyller villkoren i direktiv 2005/94/EG. I sådana fall bör det djurhälsointyg som utfärdas i enlighet med direktiv 90/529/EEG innehålla en hänvisning till det här beslutet.
- (12) Sändning av kött, malet kött, köttberedningar och köttprodukter från skyddsområdena bör tillåtas under förutsättning att vissa villkor, främst vissa krav i förordning (EG) nr 853/2004 och i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel uppfylls<sup>(4)</sup>.
- (13) I rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhäsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel<sup>(5)</sup> upprättas en förteckning över behandlingar som gör kött från områden där begränsningar gäller säkra samt fastställs möjligheten att inrätta ett särskilt kontrollmärke och den identifieringsmärkning som krävs för kött som av djurhälsoskäl inte får släppas ut på marknaden. Det bör vara tillåtet att från skyddsområdena sända kött som är märkt med det kontrollmärke som fastställs i det direktivet och köttprodukter som genomgått den behandling som avses i det direktivet.
- (14) I avvaktan på mötet i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa och i samarbete med de berörda medlemsstaterna bör kommissionen vidta tillfälliga skyddsåtgärder avseende högpatoget aviär influensa hos vilda fåglar.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut bör ses över vid nästa möte i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

<sup>(1)</sup> EUT L 274, 20.10.2005, s. 105. Beslutet senast ändrat genom beslut 2005/855/EG (EUT L 316, 2.12.2005, s. 21).

<sup>(2)</sup> EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 416/2005 (EUT L 66, 12.3.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/68/EG (EUT L 139, 30.4.2004, s. 321).

<sup>(4)</sup> EUT L 139, 30.4.2004, s. 55. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 22. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2076/2005 (EUT L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(5)</sup> EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte, tillämpningsområde och definitioner

1. I detta beslut fastställs vissa tillfälliga skyddsåtgärder avseende högpatoget aviär influensa orsakad av influensavirus A av subtyp H5 hos vilda fåglar i Tyskland som misstänks vara av neuraminidastyp N1, för att förhindra spridning av aviär influensa från vilda fåglar till fjäderfä eller andra fåglar i fångenskap liksom kontaminering av produkter av dessa fåglar.

2. Om inte annat fastställs skall definitionerna i direktiv 2005/95/EG gälla. Därutöver skall följande definitioner gälla:

- a) *kläckägg*: ägg enligt definitionen i artikel 2.2 i direktiv 90/539/EEG.
- b) *viltlevande fåglar*: vilt enligt definitionen i punkt 1.5 andra strecksatsen och punkt 1.7 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004.
- c) *andra fåglar i fångenskap*: fåglar enligt definitionen i artikel 2.6 i direktiv 2005/94/EG, inklusive
  - i) sällskapsdjur av de fågelarter som avses i artikel 3 a i förordning (EG) nr 998/2003 samt
  - ii) fåglar för djurparker, cirkusar, nöjesparker och försökslaboratorier.

#### Artikel 2

##### Upprättande av skydds- och övervakningsområden

1. Tyskland skall runt det område där högpatoget aviär influensa orsakad av influensavirus A av subtyp H5 har bekräftats hos vilda fåglar och neuraminidastyp N1 antingen misstänks eller har bekräftats upprätta

- a) ett skyddsområde med en radie på minst 3 km, och
- b) ett övervakningsområde med en radie på minst 10 km innefattande skyddsområdet.

2. De skydds- och övervakningsområden som avses i punkt 1 skall upprättas med hänsyn till geografiska, administrativa,

ekologiska och epizootologiska faktorer i samband med aviär influensa och med hänsyn till kontrollmöjligheterna.

3. Om skydds- och övervakningsområdena täcker andra medlemsstaters territorium skall Tyskland samarbeta med myndigheterna i dessa medlemsstater för att upprätta områdena.

4. Tyskland skall till kommissionen och de övriga medlemsstaterna överlämna närmare uppgifter om eventuella skydds- och övervakningsområden som upprättas enligt denna artikel.

#### Artikel 3

##### Åtgärder i skyddsområdet

1. Tyskland skall se till att minst följande åtgärder vidtas i skyddsområdet:

- a) Kartläggning av samtliga anläggningar inom området.
- b) Regelbundna och dokumenterade besök i alla kommersiella anläggningar med en klinisk undersökning av fjäderfän och, vid behov, provtagning för laboratorieundersökning.
- c) Genomförande av lämpliga åtgärder för biosäkerhet på jordbruksföretaget, inklusive användning av lämpliga desinfektionsmedel vid anläggningens in- och utgångar, inhysning eller instängning av fjäderfä i byggnader där direkt eller indirekt kontakt med annat fjäderfä eller andra fåglar i fångenskap kan förhindras.
- d) Genomförande av de åtgärder för biosäkerhet som fastställs i beslut 2005/734/EG.
- e) Kontroll av förflyttningar av fjäderfäprodukter i enlighet med artikel 9.
- f) Aktiv sjukdomsövervakning bland vildfågelpopulationen, främst bland sjöfåglar, vid behov i samarbete med jägare och fågelskådare, som har fått särskilda instruktioner om hur de skall skydda sig själva mot infektion av viruset och hur man kan förhindra att viruset sprids till mottagliga djur.
- g) Kampanjer för att öka medvetenheten om sjukdomen bland fågelägare, jägare och fågelskådare.

2. Tyskland skall se till att följande förbjuds i skyddsområdet:

- a) Avlägsnande av fjäderfä och andra fåglar i fångenskap från den anläggning där de hålls.
- b) Sammanförande av fjäderfä och andra fåglar i fångenskap vid mässor, marknader, uppvisningar och övriga sammankomster.
- c) Transport av fjäderfä och andra fåglar i fångenskap genom området, utom transitering på huvudleder eller järnväg samt transport till ett slakteri för direkt slakt.
- d) Sändning av kläckägg från området.
- e) Sändning av färskt kött, malet kött, köttberedningar och köttprodukter från fjäderfä, andra fåglar i fångenskap och viltlevande fågelvilt från området.
- f) Transport eller spridning av obearbetat använt strö eller fjäderfägödsel utanför området från anläggningar inom området, utom transport för behandling i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002.
- g) Jakt på vilda fåglar.

#### Artikel 4

##### Åtgärder i övervakningsområdet

1. Tyskland skall se till att minst följande åtgärder vidtas i övervakningsområdet:

- a) Kartläggning av samtliga anläggningar inom området.
- b) Genomförande av lämpliga åtgärder för biosäkerhet på jordbruksföretaget, inklusive användning av lämpliga desinfektionsmedel vid anläggningens in- och utgångar.
- c) Genomförande av de åtgärder för biosäkerhet som fastställs i beslut 2005/734/EG.
- d) Kontroll av förflyttningar av fjäderfä, andra fåglar i fångenskap och kläckägg inom området.

2. Tyskland skall se till att följande förbjuds i övervakningsområdet:

- a) Förflyttning av fjäderfä och andra fåglar i fångenskap ut ur området under de första 15 dagarna efter det att området har inrättats.
- b) Sammanförande av fjäderfä och andra fåglar vid mässor, marknader, uppvisningar och övriga sammankomster.
- c) Jakt på vilda fåglar.

#### Artikel 5

##### Åtgärdernas varaktighet

Om neuraminidastypen bekräftas vara en annan än N1 skall åtgärderna i artiklarna 3 och 4 upphävas.

Om förekomst av influensavirus A av subtyp H5N1 bekräftas hos vilda fåglar skall åtgärderna i artiklarna 3 och 4 vidtas så länge det är nödvändigt med hänsyn till de geografiska, administrativa, ekologiska och epizootologiska faktorerna i samband med aviär influensa och i minst 21 dagar inom skyddsområdet respektive i minst 30 dagar inom övervakningsområdet efter det datum då ett aviärt influensavirus av subtyp H5 isolerades i ett kliniskt fall hos vilda fåglar.

#### Artikel 6

##### Undantag för levande fåglar och dagsgamla kycklingar

1. Genom undantag från artikel 3.2 a får Tyskland tillåta transport av värpfärdiga unghöns och slaktkalkoner till anläggningar under officiell översyn i antingen skydds- eller övervakningsområdet.

2. Genom undantag från artiklarna 3.2 a och 4.2 a får Tyskland tillåta transport av

- a) fjäderfä, inklusive uttjänta värphöns, för omedelbar slakt till ett slakteri i skydds- eller övervakningsområdet eller, om detta inte är möjligt, till ett slakteri som den behöriga myndigheten anvisat utanför områdena,
- b) dagsgamla kycklingar från skyddsområdet till anläggningar som står under officiell översyn på Tysklands territorium och där det inte finns andra fjäderfän eller fåglar i fångenskap, utom sällskapsfåglar enligt artikel 1.2 c i som hålls avskilda från fjäderfä,
- c) dagsgamla kycklingar från övervakningsområdet till anläggningar som står under officiell översyn på Tysklands territorium,

- d) värfärdiga unghöns och slaktkalkoner från övervakningsområdet till anläggningar under officiell översyn på Tysklands territorium,
- e) sällskapsfåglar enligt artikel 1.2 c i till anläggningar på Tysklands territorium där inget fjäderfå hålls, om sändningen består av högst fem burfåglar, trots nationella regler enligt artikel 1.3 i direktiv 92/65/EEG,
- f) fåglar enligt artikel 1.2 c ii från organ, institut och center och på väg mot andra sådana organ, institut och center som godkänts i enlighet med artikel 13 i direktiv 92/65/EEG.

#### Artikel 7

##### Undantag för kläckägg

1. Genom undantag från artikel 3.2 d får Tyskland tillåta
- a) transport av kläckägg från skyddsområdet till ett anvisat kläckeri inom Tysklands territorium,
- b) sändning av kläckägg från skyddsområdet till kläckerier utanför Tysklands territorium, under förutsättning att
- i) kläckäggen har samlats in från flockar som
- inte misstänks vara smittade med aviär influensa, och
- med negativt resultat har genomgått en serologisk undersökning för aviär influensa som kan påvisa en prevalens på 5 % med ett konfidensintervall på minst 95 %, och
- ii) villkoren i artikel 26.1 b, 26.1 c och 26.1 d i direktiv 2005/94/EG har uppfyllts.

2. Djurhälsointygen i enlighet med förlaga 1 i bilaga IV till rådets direktiv 90/539/EEG som åtföljer sändningar av de kläckägg som avses i punkt 1 b till andra medlemsstater skall innehålla följande fras:

”Djurhälsovillkoren för denna sändning är i enlighet med kommissionens beslut 2006/104/EG.”

#### Artikel 8

##### Undantag för kött, malet kött, köttberedningar och köttprodukter

1. Genom undantag från artikel 3.2 e får Tyskland tillåta sändning av följande från skyddsområdet:

- a) Färskt fjäderfäkött, inklusive kött från ratiter, med ursprung i eller utanför området som har producerats i enlighet med bilaga II och avsnitten II och III i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004 och kontrollerats i enlighet med avsnitten I, II och III samt avsnitt IV kapitlen V och VII i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.
- b) Malet kött, köttberedningar och köttprodukter som innehåller kött som avses i punkt a och som producerats i enlighet med avsnitten V och VI i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.
- c) Färskt kött av viltlevande fågelvilt med ursprung i området, om köttet är märkt med det kontrollmärke som fastställs i bilaga II till direktiv 2002/99/EG och är avsett för transport till en anläggning för den behandling som krävs för aviär influensa i enlighet med bilaga III till det direktivet.
- d) Köttprodukter av kött från viltlevande fåglar som har genomgått en behandling som krävs för aviär influensa i enlighet med bilaga III till direktiv 2002/99/EG.
- e) Färskt kött av viltlevande fåglar med ursprung utanför skyddsområdet som producerats på anläggningar inom skyddsområdet i enlighet med avsnitt IV i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004 och kontrollerats i enlighet med avsnitt IV kapitel VIII i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.
- f) Malet kött, köttberedningar och köttprodukter som innehåller kött som avses i punkt e och som producerats på anläggningar inom skyddsområdet i enlighet med avsnitten V och VI i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.

2. Tyskland skall se till att de produkter som avses i punkt 1 e och 1 f åtföljs av ett handelsdokument där följande anges:

”Djurhälsovillkoren för denna sändning är i enlighet med kommissionens beslut 2006/104/EG.”

## Artikel 9

**Villkor för animaliska biprodukter**

1. I enlighet med artikel 3.1 e får Tyskland tillåta sändning av följande:
  - a) Animaliska biprodukter som uppfyller villkoren i kapitlen II.A, III.B, IV.A, VI.A, VI.B, VII.A, VIII.A, IX.A och X.A i bilaga VII, och kapitlen II.B och III.II.A i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1774/2002.
  - b) Obearbetade fjädrar och delar av fjädrar enligt kapitel VIII.A.1 a i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1774/2002 från fjäderfä som kommer från utanför skyddsområdet.
  - c) Bearbetade fjädrar från fjäderfä eller delar av fjädrar från fjäderfä som har behandlats med ånga eller med någon annan metod som säkerställer att inga patogener återstår.
  - d) Produkter som härrör från fjäderfä eller andra fåglar i fångenskap som i enlighet med gemenskapslagstiftningen inte omfattas av några djurhälsokrav eller som inte omfattas av några förbud eller restriktioner av djurhälsoskäl, inklusive de produkter som avses i kapitel VII.A.1 a i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1774/2002.
2. Tyskland skall se till att de produkter som anges i punkt 1 b och 1 c åtföljs av ett handelsdokument i enlighet med kapitel X i bilaga II till förordning (EG) nr 1774/2002 och i punkt 6.1 i det dokumentet ange att dessa produkter har behandlats med ånga eller med någon annan metod som säkerställer att inga patogener återstår.

Handelsdokumentet skall dock inte krävas för bearbetade dekorationsfjädrar, bearbetade fjädrar som medförs av resande för privat bruk eller sändningar av bearbetade fjädrar som sänts till privatpersoner för icke-industriellt syfte.

## Artikel 10

**Villkor för förflyttning**

1. Om förflyttning av djur eller produkter från dessa som omfattas av detta beslut tillåts enligt artiklarna 6–9, skall alla åtgärder vidtas som ur biosäkerhetssynpunkt är nödvändiga för att förhindra spridning av aviär influensa.
2. Om sändning, förflyttning eller transport av produkter som avses i punkt 1 tillåts enligt artiklarna 7, 8 och 9, skall de produceras, hanteras, behandlas, lagras och transporteras åtskilt från andra produkter som uppfyller samtliga djurhälsokrav för handel, utsläppande på marknaden eller export till tredjeländer.

## Artikel 11

**Efterlevnad av bestämmelserna**

Tyskland skall genast vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dessa åtgärder. Tyskland skall genast underrätta kommissionen om detta.

## Artikel 12

**Adressat**

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 15 februari 2006.

På kommissionens vägnar  
Markos KYPRIANOU  
Ledamot av kommissionen